



# (Grund) Schule in Northeim

von Eltern für Eltern

كل مايجب أن تعرفه عن المدرسة

## الفهرس

## صفحة

المقدمة, معلومات مهمة	1-2
<b>الموضوع: المدارس و النظام المدرسي</b>	
بيانات الإتصال بالمدرسة الإبتدائية	3, 5, 6
حضانة(رعاية) التلاميذ	4
المدرسة الإبتدائية المضمونة و مدرسة طول اليوم	7
رعاية يوهاننير لطول اليوم وللعطل Johanniter	8
النظام المدرسي, التخطيط المهني	9-10
أعمال السنة – الدرجات – الشهادة	11
<b>الموضوع: الآباء والمدرسة</b>	
حقيبة المدرسة وإفطار المدرسة	12
هل طفلك مريض؟	13-14
الواجبات المدرسية, المساعدة في عمل الواجبات	15-16
الحديث مع مُدرس أو مُدرسة	17-18
يوم حديث الآباء ( الحديث الخاص مع المدرسين), مجلس الآباء (مساء الآباء)	19-20
لغة الأم	21
دروس (حصص) الدين والأجازات	22
حزمة التعليم والمشاركة	23
الخدمة الإجتماعية المدرسية	24
التعاون مع المدرسة	25
<b>الموضوع: نصائح حول وقت الفراغ</b>	
اللعب والتعلم	26
القراءة, مركز الإعلام	27-28
وقت الفراغ والأسرة	29-30
Kinder- und Jugendkulturzentrum „Alte Brauerei“ ضرورع	31-32
عروض للأطفال	33
<b>الموضوع: المساعدة و الإستشارة</b>	
مجلس شوري المهاجرين لمدينة نورت هايم	34
المكاتب الإستشارية	35-36
دورات اللغة الألمانية	37
قائمة الفحص والتدقيق للوالدين	38
ملاحظات	39
الطابع وحقوق الطبع	40

## معلومات مهمة

إسم الطفل:

---

---

طفلي في الفصل: \_\_\_\_\_

إسم مُدرس الفصل أو المُدرسة: \_\_\_\_\_

رقم هاتفه أو هاتفها هو: \_\_\_\_\_

عنوان المدرسة هو: \_\_\_\_\_

عنوان الصفحة الإلكترونية للمدرسة هو: \_\_\_\_\_

رقم هاتف المدرسة هو: \_\_\_\_\_

مدير المدرسة أو المديرية هو: \_\_\_\_\_

أسماء من ينوبون (يمثلون) عن الآباء هم: \_\_\_\_\_

1. النائب الأول أو النائبة: \_\_\_\_\_

2. النائب الثاني أو النائبة: \_\_\_\_\_

معلومات إضافية هامة:

---

---

---

## المقدمة

الوالدين الأعزاء

سوف يذهب طفلكم إلى المدرسة وسوف تختلف أمور كثيرة عن ذي قبل. وأنتم تريدون لطفلكم هنا النجاح والفوز بوظيفة مرموقة. ولهذا يحتاج طفلكم إلى شهادة جيدة بإتمام دراسته. و أنتم يمكنكم مساعدة طفلكم لبلوغ ذلك.

كما يسعد المدرسين إهتمام الآباء بالمدرسة وحضورهم ومشاركتهم في مجلس الآباء. ولاتوجد أي مشكلة إن كنتم لا تتحدثون اللغة الألمانية بطريقة جيدة بعد! ولكن بالرغم من ذلك يمكنكم مساعدة طفلكم في المدرسة, إن كنتم تشاركون وتساهمون بنشاط.

وهذا الكتيب الصغير يساعدكم , في مرافقة طفلكم ودعمه مدة دراسته في المدارس الألمانية. كما يمكنكم قراءته مع أطفالكم.

ونحن نتمنى لكم بذلك وقت ممتع!

فريق التحرير

## بيانات الإتصال بالمدرسة الإبتدائية

**Martin-Luther-Schule**

إدارة المدرسة: Frau Kamrowski

النائبة لها: Frau Baack

السكرتيرة: Frau Hackbarth

Wilhelmstraße 11

37154 Northeim

رقم الهاتف: 05551-2561

sekretariat@martin-luther-schule.de

www.martin-luther-schule-northeim.de

**Astrid-Lindgren-Schule**

إدارة المدرسة: Frau Meyer

السكرتير: Herr Fahlbusch

Hans-Holbein-Str. 15

37154 Northeim

رقم الهاتف: 05551-66202

Astrid-Lindgren-Schule.NOM@t-online.de

www.als-northeim.de

## حضانة (رعاية) التلاميذ

توجد في مدرسة مارتن لوتر رعاية للتلاميذ وكذلك بجانب مدرسة أسترد ليندجرن. وهناك يمكن للأطفال الحصول على طعام الغداء بعد المدرسة، ومساعدتهم في عمل الواجبات المدرسية، كما يمكنهم بعد ذلك اللعب مع الأطفال الآخرين، أو الرسم، أو أعمال يدوية... الخ. كما أن الحضانة مفتوحة غالباً في الأجازات.

وأن كان لابد أن يذهب طفلك بعد المدرسة إلى حضانة (رعاية) التلاميذ، يجب عليك التسجيل هناك ودفن رسوم إضافية لذلك.

## حضانة الوسط للتلاميذ

المديرة: Barbara Brüser-Becker

Wilhelmstraße 11, 37154 Northeim

الهاتف: 05551-9084039

البريد الإلكتروني: hort-mitte@verwaltung-Northeim.de

مراكز رعاية الأطفال النهاري\حضانة هانز-هولباين-إشتراسه

المديرة: Cornelia Heinrichs

Hans-Holbein-Straße 14, 37154 Northeim

الهاتف: 05551-2537

البريد الإلكتروني: hort-sued@verwaltung-Northeim.de

## بيانات الإتصال بالمدرسة الإبتدائية



### Schule am Sultmer

المديرة: Frau Kulp-Wahmke  
السكرتيرة: Frau Kolberg  
Heinrich-Schütz-Str. 18  
37154 Northeim  
الهاتف: 05551-52019

SultmerSchule@t-online.de  
www.sultmerschule.de



### Regenbogenschule Höckelheim

المديرة: Frau Posner-Rehkopf  
السكرتيرة: Frau Stannek  
An der Schule 12  
37154 Northeim, OT: Höckelheim  
الهاتف: 05551-67455  
gshoeckelheim@t-online.de  
www.grundschule-hoeckelheim.de



### Kardinal-Bertram-Schule

المديرة: Frau Wagner  
السكرتيرة: Herr Fahlbusch  
Holbornstraße 3  
37154 Northeim, OT: Sudheim  
الهاتف: 05551-2741

info@kardinal-bertram-schule.de  
www.kbs-northeim.de



### Schule im Kirchtal

المديرة: Herr Bader  
السكرتيرة: Frau Leubner  
Über dem Dorfe 9  
37154 Northeim,  
OT: Langenholtensen  
الهاتف: 05551-5674

sekretariat@schule-im-kirchtal.de  
www.schule-im-kirchtal.de

## المدرسة الابتدائية المضمونة و مدرسة طول اليوم

### المدرسة الابتدائية المضمونة

كل مدارس نورتهائم الابتدائية مدارس مضمونة. وهذا يعني، أن الأطفال يظلون في المدرسة 5 ساعات على الأقل يومياً حتى الظهر.

على سبيل المثال:

من الساعة 7:45 حتى الساعة 12:45 أو من الساعة  
8:15 حتى الساعة 13:15

وهذا من يوم الإثنين إلى الجمعة، حتى وإن كان المدرسين مرضى. وفي هذه الأثناء يمكن للوالدين العمل أو القيام بأعمال الشراء بدون إنشغال (على أطفالهم) وليسوا في حاجة إلى البقاء في البيت. وأطمئنوا أن طفلك لن يعود مبكراً إلى البيت، ويمكنكم الثقة والإعتماد على ذلك!

### مدرسة طول اليوم

كل مدارس نورتهائم الابتدائية مدارس مهينة لطول اليوم. وهذا يعني، ان الأطفال يمكنهم البقاء في المدرسة حتى بعد الظهر. وهناك يحصل الأطفال على وجبة الغداء كما يمكنهم عمل الواجبات المدرسية. بعد ذلك هناك عروض خاصة للعمل معاً للرياضة البدنية، أو الموسيقى، أو الفنون، و أعمال أخرى كثيرة. والمدرسة تتعاون في هذا الشأن مع الجمعيات الرياضية، والمدارس الموسيقية وشركاء آخرين. ولكن: إن كان لابد لطفلك أن يشارك في مدرسة طول اليوم، يجب عليك أن تسجله تسجيل إضافي لهذا الغرض.



## Johanniter رعاية يوهانيتير لطول اليوم وللعتل

من الإثنين - إلى الخميس:  
من الساعة 15:30 - 17

الجمعة:

من الساعة 13 - 16:30

وفي العطل:

من الساعة 8 - 16

الإتصال:

Bernward Kellner

05551-988610 Tel.

[www.johanniter.de/northeim/schuelerbetreuung](http://www.johanniter.de/northeim/schuelerbetreuung)

مدينة نورت هايم بالتعاون مع يوهانيتير تقدم رعاية إضافية لطول اليوم والعتل للمدرسة الابتدائية التي على سولتير. وهذه الرعاية تبدأ بعد نهاية اليوم الدراسي لمدرسة طول اليوم:

و يمكن للوالدين تسجيل الأطفال في كل الأيام المعروضة أو فقط لأيام محددة. كما توجد أيضاً خدمة مجانية للتنقل بالباص من المدارس الابتدائية الأخرى إلى رعاية طول اليوم الموجودة في المدرسة التي على سولتير.

وتوجد عروض إضافية لأجازات نورت هايم في مركز الشباب والأطفال في مصنع البيرة القديم (أنظر صفحة 31)

## النظام المدرسي

## Grundschule:

كل الأطفال يذهبون أولاً أربع سنوات إلى المدرسة الابتدائية. وفي الصف الرابع يتحدث المدرسين مع الآباء عن أي المدارس الثانوية المناسبة والأفضل لأطفالهم. وفي «اليوم المفتوح» يمكن للوالدين مع أطفالهم زيارة المدارس الثانوية والإطلاع عليها. والآباء هم الذين يقررون ويسجلون لأطفالهم.

## والمدارس الثانوية هي:

## Haupt- und Realschule:

فرع المدرسة الرئيسية حتى الصف التاسع، والواقعية حتى الصف العاشر. وبالوصول على الشهادة النهائية للمدرسة الرئيسية أو الواقعية يمكن التقدم إلى التدريب المهني أو زيارة مدرسة مهنية.

## Oberschule:

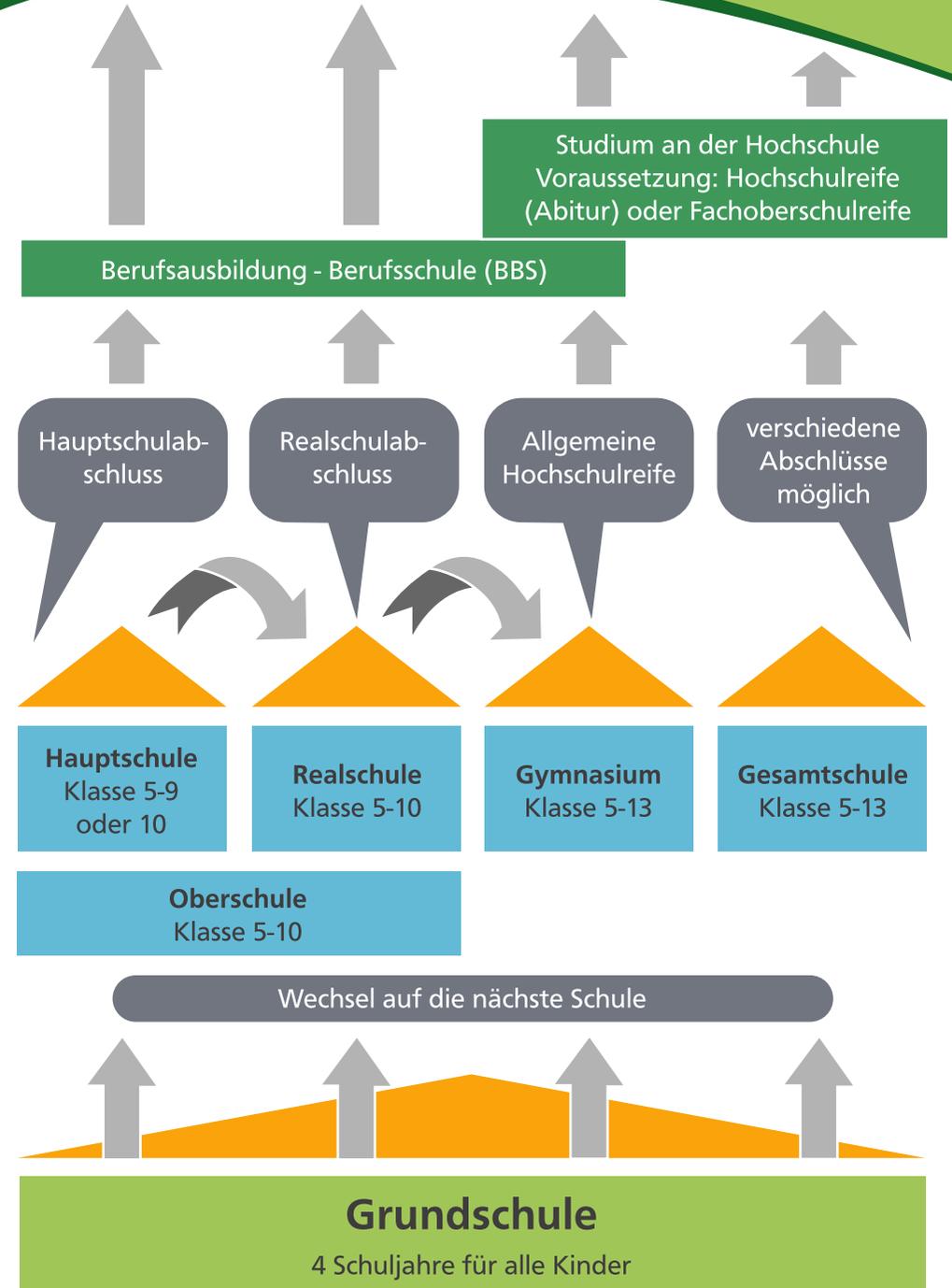
هي عبارة عن اتحاد بين المدرسة الرئيسية والواقعية. وهي حتى الصف العاشر. وبالوصول على الشهادة النهائية يمكن التقدم إلى التدريب المهني أو زيارة مدرسة مهنية.

## Gymnasium:

المدرسة الثانوية العامة تستمر الدراسة فيها حتى الصف الثالث عشر. وفي النهاية يمكن الحصول على الثانوية العامة (الأبنتور) الذي يأهل التلميذ التأهيل العام لدخول المعاهد. وهكذا يمكنه على سبيل المثال من الدراسة في أي جامعة أو معهد عالي.

## Gesamtschule:

والمدرسة الشاملة تجمع المدارس الثانوية الرئيسية والواقعية والعامة تحت سقف واحد. وفيها يمكن الحصول على كل الشهادات النهائية للمدرسة.



## حقيبة المدرسة وإفطار المدرسة

يجب أن يكون لطفلك وقت الدراسة الابتدائية حقيبة متينة. ويوجد في المحلات التجارية (محلات مستحضرات التجميل وأدوات النظافة، سوبرماركت، محلات الأوراق المتخصصة) أختيارات واسعة للحقائب المدرسية. ويمكنك كذلك الحصول على حقائب مستعملة معها حافظة الأقلام، وكيس الرياضة، وحافظة للأشياء الصغيرة المهمة من مدرسته. ويمكنك السؤال في السكرتارية عن ذلك.

عبي في الحقيبة فقط ما يحتاج إليه طفلك في اليوم التالي. وهذا يخفف الحمل عن الظهر ويريحه.



مهم:

عبي في الحقيبة خبز لوقت الراحة، وفاكهة مقطعة أو خضار مع شيء للشرب.

وأما الحلويات فليس لها مكان في المدرسة!



## أعمال السنة - الدرجات - الشهادة

يوجد لكثير من المواد (مثل اللغة الألمانية، والرياضيات ...) أعمال سنة أو إختبارات. وتبين أعمال السنة، إن كان طفلك فهم واستوعب المادة جيداً أم لا. ويحصل الأطفال على درجات على كل عمل من أعمال السنة منذ بداية الصف الثالث. وأعلى درجة هي 1، وأدناها هي 6. وبالنسبة للأطفال في الصف الأول والثاني يحصلون على تقييم أو تقدير كتابي (خطي) للمواد. ويتسلم الأطفال شهادتين في السنة فيها درجات كل مادة من بداية الصف الثالث. وإذا كان إنتقال طفلك من الصف إلى الصف الذي يليه معرض للخطر، سوف يتم إعلامك بهذا من مُدرسي الفصل في الوقت المناسب.

## الدرجات المدرسية:

- |   |           |
|---|-----------|
| 1 | جيد جداً  |
| 2 | جيد       |
| 3 | مقبول     |
| 4 | كافي      |
| 5 | ضعيف      |
| 6 | ضعيف جداً |



## للإعتذار

وإذا تعافى طفلك, يجب أن يُقدم للمدرسة أعتذاراً مكتوباً (جواب إعتذار).

مثال للإعتذار المكتوب (لجواب الإعتذار) بعد المرض:

*Northeim, den*

*Sehr geehrte/r Frau/ Herr*

*mein Kind*

*konnte am / vom bis*

*nicht zur Schule kommen, weil es krank war.*

*Bitte entschuldigen Sie sein/ihr Fehlen.*

*Mit freundlichen Grüßen,*

## هل طفلك مريض؟

إذا كان طفلك مريض, يجب أن يظل في البيت. ويجب أن تبلي بالمدرسة في الحال في الصباح بالهاتف. وإذا كان طفلك مريض مرض معدي, علي سبيل المثال بالحصبة الألمانية (الحميراء), أو الحصبة (بوحمرن) أو بالقمل, أبلغني من فضلك المدرسة عن هذا الأمر في الحال!



وإذا مرض طفلك في المدرسة أو أصيب, فسوف تتصل بالمدرسة بك. لذلك يجب أن يكون لدى المدرسة أحدث رقم لتليفونك أو أحدث رقم للمحمول(الخلوي)!

## الحديث التليفوني (الهاتف) مع السكرتيرة أو السكرتير

Guten Morgen, mein Name ist \_\_\_\_\_.

Ich bin die Mutter/der Vater von \_\_\_\_\_.

Mein Kind geht in die Klasse \_\_\_\_\_.

Die Klassenlehrerin ist Frau \_\_\_\_\_.

Der Klassenlehrer ist Herr \_\_\_\_\_.

Mein Kind kann heute nicht zur Schule kommen, es ist krank.

Vielen Dank. Auf Wiederhören.

## الواجبات المدرسية

مايتعلمه الأطفال في المدرسة، يعاد مرة أخرى عند عمل الواجبات المدرسية. كما توجد لكثير من الفصول الدراسية كراسية (دفتر) خاص لهذا الغرض. وفيها يقوم الأطفال بعمل واجباتهم المدرسية. ويحتاج طفلك إلى مكان هادئ لعمل واجباته المدرسية. ولا يجب أن تكون أجهزة التلفزيون والكمبيوتر قيد التشغيل.

### أمور مهمة:

- أتركي طفلك لعمل واجباته المدرسية مأمكناً بنفسه.
- وساعديه فقط، عند الحاجة.
- ومن المفيد أن يكون هناك وقت ثابت لعمل الواجبات المدرسية.
- واتركي طفلك يريكي إجاباته على واجباته المدرسية.

## المساعدة في عمل الواجبات



إذا كان لطفلك مشاكل كثيرة في عمل واجباته، تكلمي في هذا الشأن مع مُدرّس الفصل أو المُدرّسة. فهناك إمكانيات مختلفة للمساعدة في عمل الواجبات المدرسية. ففي مدارس رعاية طول اليوم هناك مساعدة لعمل الواجبات المدرسية بعد وجبة الغداء.

### CVJM

لنورت هايم يقدم يوم الثلاثاء و الخميس وجبة الغداء ومساعدة في عمل الواجبات مجاناً في شارع هاجن:

Hagenstr. 12 • Tel. 05551-4271

[www.cvjm-northeim.de](http://www.cvjm-northeim.de)

### Das Cafe Dialog

يقدم أيضاً مساعدة لعمل الواجبات المدرسية

Von-Menzel-Str. 2 • Tel. 05551-5894690

[www.cafedialognortheim.de](http://www.cafedialognortheim.de)

### Auch in der Werk-statt-Schule

كذلك فيها دروس تقوية لكل على حسب مستواه ومساعدة في عمل الواجبات

Friedrich-Ebert-Wall 1 • Tel. 05551-97880

[www.werk-statt-schule.de](http://www.werk-statt-schule.de)

وعلاوة على ذلك توجد معاهد مختلفة لتقديم الدروس الخصوصية في نورت هايم. وإن كنت تتلقين إعنات من ( الجوب سنتر أو المكتب الإجتماعي) فإنك تحصيلين أيضاً على مبلغ للدروس الخصوصية لأطفالك!

## الحديث مع مُدرّس أو مُدرّسة

طفلك لديه مشكلة؟ لذلك من الأفضل دائماً التحدث مع المُدرّس أو المُدرّسة. وماهي المشكلة التي يمكن أن تكون؟

- طفلي لا يرى جيداً أو لا يسمع جيداً.
- طفلي لديه مشكلة في عمل الواجبات المدرسية.
- طفلي يحصل على درجات سيئة.
- طفلي لديه مشكلة مع التلاميذ الآخرين.

كيف يمكنني الإتصال بالمُدرّس أو المُدرّسة؟  
يمكنك كتابة ملاحظات في كراسة الواجب المدرسي أو كراسة-الوالدين و المُدرّس،  
بأنك ترغبين في التحدث مع المُدرّس أو المُدرّسة. كما  
يمكنك الإتصال بالهاتف مع سكرتارية المدرسة أو  
مباشرة مع المُدرّس أو المُدرّسة.



ويمكنك أن تقول هكذا:

Hallo, Frau/Herr \_\_\_\_\_

Hier ist Frau/ Herr \_\_\_\_\_

Ich bin die Mutter/der Vater von \_\_\_\_\_

Ich möchte mit Ihnen über mein Kind sprechen.

Wann haben Sie Zeit?

... وأن كنت لاتفهمين, ماذا يقول المُدرّس أو المُدرّسة؟

Entschuldigung, ich kann nicht so gut Deutsch.

Bitte sprechen Sie ein bisschen langsamer.



### مجلس الآباء (مساء الآباء)

يوجد إجتماع(لقاء) لمجلس الآباء مرتين في السنة على الأقل لكل فصل. وهو لقاء لكل آباء الفصل الواحد. يحضره مُدرّس الفصل أو المُدرّسة وأحياناً المُدرّسين الآخرين اللذين يدرسون لهذا الفصل. يتحدّثون فيه معاً عن أمور مهمة.

على سبيل المثال عن:

- كيف يتعلم الأطفال القراءة في الصف الأول؟
- ماهي المدة ( الوقت) المسموح بها لطفلي لأداء الواجبات المدرسية؟
- هل نريد المشاركة في إحتفالات الفصل؟
- أي المدارس التي يمكن أن يلتحق بها الأطفال بعد الإنتهاء من الصف الرابع؟

وفي مساء مجلس الآباء تتعرف أو تتعرفي فيه أكثر على آباء الأطفال الآخرين. ومن المهم جداً، حضورك لمجلس الآباء - حتى وإن كنت لاتجيد أو تجيدين الحديث باللغة الألمانية بعد.

### يوم حديث الآباء ( الحديث الخاص مع المدرسين)

من المألوف في ألمانيا أن يتحدث الآباء مع المدرسين. ويعقد يوم لحديث الآباء مع المدرسين على الأقل مرة كل عام. ويمكن فيه أن يتحدث الآباء على إنفراد مع المدرسين عن أطفالهم. ويوجد خطاب (مكتوب) لهذا الغرض في محفظة الأوراق الخاصة للوالدين، وبه يمكنك التسجيل. وبعد ذلك يمكنكم الحصول على موعد. ويستغرق الحديث من 10 إلى 15 دقيقة. ويمكنك طرح الأسئلة عن حالة طفلك عند الحديث مع المُدرّس أو المُدرّسة.

على سبيل المثال:

- "هل يشارك طفلي بصورة جيدة في الحصة؟"
- "ما هو مستوى طفلي في مادة الحساب؟"
- "كيف يمكنني مساعدة طفلي؟"

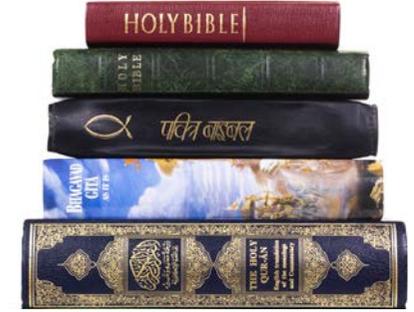
وإن كنت لاتستطيع أو لاتستطيعي الحضور، فأبلغنا من فضلك بإلغاء الموعد في الوقت المناسب.



## دروس (حصص) الدين والأجازات

### دروس الدين

توجد في المدارس حصص (دروس) للدين الإنجيلي والكاثوليكي. كما يوجد جزئياً أيضاً دروس للدين الإسلامي. أسأل عن ذلك في مدرستك الابتدائية!



## لغة الأم

بأي لغة يجب أن نتكلم بها في البيت؟ بلغتنا لغة الأم؟ أم بالألمانية؟

يجب أولاً أن يجيد الأطفال الصغار لغة واحدة إجادة تامة. وهي تكون دائماً و أولاً لغة الأم. تكلم أو تكلمي مع طفلك في البيت بلغة الأم. يجب ان يشعر طفلك أولاً بالثقة في لغته الخاصة.

و الأطفال الصغار يتعلمون أي لغة جديدة بسرعة فائقة! ولهذا: ارسلوا أبناءكم الصغار مبكراً إلى روضة الأطفال، لكي يتعلموا هناك اللغة الألمانية جيداً. وبهذا يجد أطفالكم الأمور أسهل بكثير في المدرسة! تعلمي أو تعلم من أطفالك وأسألهم: «ما اسم هذا باللغة الألمانية؟» وباهتمامك هذا تساعد اتساعدين طفلك كثيراً! وبالنسبة للأطفال الذين لا يجيدون اللغة الألمانية، توجد حصص تقوية لتحسين اللغة «الألمانية كلغة ثانية» (DaZ). ويتدرب هؤلاء الأطفال في مجموعة صغيرة مع المُدرِّس تدريبات إضافية.

## الأجازات

يسمح للأطفال من غير الأسر النصرانية بيوم في الأعياد الدينية المهمة بالبقاء في البيت، مثل اليوم الأول لعيد الفطر و اليوم الأول لعيد الأضحى. وإذا كان لابد لطفلك أن يظل في البيت، يجب أولاً وضرورياً تقديم طلب بذلك للمدرسة.

## Dezember

S	M	D	M	D	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## الخدمة الإجتماعية المدرسية

في بعض المدارس يمكنكم كأباء توجيه أسئلتكم ورغباتكم الزائدة إلى الأخصائي الإجتماعي أو الأخصائية الإجتماعية بالمدرسة، مثلاً عند



- ◀ الأسئلة العامة والرغبات والإقتراحات المهمة لليوم الدراسي
- ◀ الأسئلة التربوية لأبنائكم
- ◀ أسئلة حول "التعليم والمشاركة" في جوب سنتر أو اللاند كيريز
- ◀ الأفكار و التحفيز لمشروعات المدرسة و دورات التعليم للآباء

### والعروض المقدمة هي:

- محادثات تشاور
- الوساطة عند المؤسسات والمساعدة في اللاند كيريز نورت هايم (على سبيل المثال الجمعيات، ومكاتب الإستشارات التربوية، وإستشارات الإندماج، ودورات اللغة الألمانية)
- المساعدة في الأمور التنظيمية عند المصالح الحكومية (ملء الإستمارات، والوساطة عند المصالح الحكومية المختصة)
- الزيارات المنزلية

ويمكن لأطفالك أن يأتوا إلى الأخصائي الإجتماعي أو الأخصائية بالمدرسة في أي وقت بأسئلتهم ومشاكلهم. واسئلي السكرتارية أو مدرس الفصل أو المدرسة، ان كان في مدرستك أخصائي إجتماعي أم لا!

## حزمة التعليم والمشاركة

إن كنت تحصل على الإعانات الإجتماعية ( إعانة البطالة، أو الإعانة الإجتماعية، أو إعانة السكن، أو إعانة كلاجئ) لك الحق في الحصول على ثمن النفقات الآتية لطفلك:

- النزهات المدرسية والرحلات
- اللوازم المدرسية الشخصية ( الكتب، الدفاتر...الخ)
- دروس التقوية والمساعدة في عمل الواجبات المدرسية
- إعانة مالية لتناول طعام الغداء في المدرسة
- المساهمة في الجمعيات الرياضية، ومدارس الموسيقى...الخ
- وتكلفة نفقات الذهاب للمدرسة

وإذا كنت تريد الحصول على المال من أجل تكلفة هذه النفقات، لابد من تقديم طلب قبل ذلك، و الإستمارات الخاصة بذلك موجودة في المدرسة والجوب سنتر والاند كرايز نورت هايم. ويمكنك طلب المساعدة في ملء الإستمارات!



## اللعب والتعلم

يستطيع الأطفال أن يتعلموا الكثير عند اللعب مع الإستمتاع. وباللعب يحصل الأطفال على خبرات قيمة. وفي الصفحة الإلكترونية [www.spielen-macht-schule.de](http://www.spielen-macht-schule.de) تُعرض وتُقدم ألعاب جيدة قد تم فحصها!

### الوقت الذي ننصح به للجلوس أمام التلفزيون والكمبيوتر

- لأطفال من سن 6 إلى 9 سنوات ... 60 دقيقة حد أقصى
- الأطفال من سن 10 إلى 13 سنة ... 90 دقيقة حد أقصى

### وهنا يجب ان تحذرو:

- لاتترك التلفاز قيد التشغيل في الخلفية.
- يجب أن يكون التلفاز والكمبيوتر مغلق قبل الذهاب للمدرسة، وقبل الذهاب إلى النوم، وأثناء الطعام.
- وضع قواعد ثابتة أمر هام. ضع قواعد ثابتة، ماذا وماهي المدة المسموح بها لطفلك أمام التلفاز.

## التعاون مع المدرسة

من المهم جداً بل ومن المحبب مشاركة الآباء في المدرسة. وبالتعاون فقط يمكن أن تحقق المدرسة النجاح. فكر أو فكري، في ما إذا كنت ترغب أو ترغبين في القيام بواجب أو بدور!

### تمثيل الآباء (الإنبابة عن الآباء)

في أول لقاء أو إجتماع لمجلس آباء الصف الأول يتم إنتخاب الممثلين للآباء عن الفصل الدراسي. وهم يتحملون أهتمامات الآباء. كما يمكن لكل أب أو أم لطفل في الفصل الحديث مع الممثلين عن الآباء، إن كان لديهم أسئلة، او أفكار أو مشاكل. في أول لقاء لمجلس آباء الصف الثالث يعادة أنتخاب ممثلين عن الآباء مرة أخرى.

### مجلس شورى الآباء

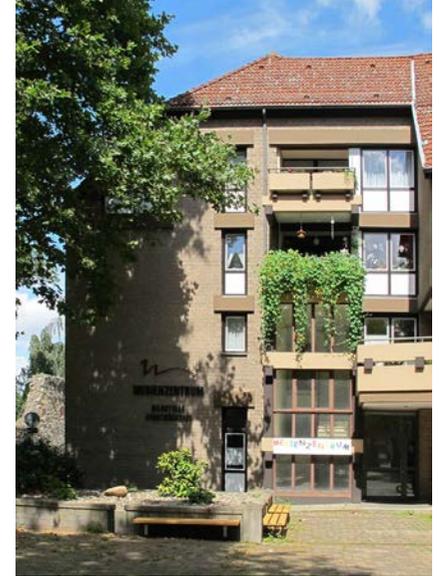
كل الممثلين عن الآباء في كل المدرسة يكونون مجلس شورى الآباء. وهذا المجلس يتحدث مع إدارة المدرسة في كل شئون المدرسة المهمة. وهنا أيضاً يمكن طرح الأسئلة، أو الأفكار أو المشاكل.

### مجلس إدارة المدرسة

مهمة مجلس إدارة المدرسة هي تحسين أداء عمل المدرسة. وهذا المجلس يتكون من الآباء، والمدرسين، ومدير أو مديرة المدرسة. ومجلس إدارة المدرسة يقرر الأمور الهامة، مثل في أي شئ تنفق الأموال في داخل المدرسة. كما يمكنه تقديم اقتراحات لبرامج المدرسة.

وكثير من المعلومات عن موضوع المدرسة و التربية تجدها في الصفحة الإلكترونية لشبكة الآباء المهاجرين لسكسونيا السفلى: [www.men-nds.de](http://www.men-nds.de)





في مركز الإعلام (مكتبة المدينة)  
يجب على الأب أو الأم تسجيل الطفل  
أولاً. ويحتاج المرء لذلك البطاقة (الهوية)  
الشخصية.  
وفي مكتبة المدينة توجد كتب كثيرة جداً،  
وأفلام، وألعاب. وكذلك يمكن إستعارة  
الكتب المسموعة أو الموسيقي. وتوجد  
أيضاً كتب بلغات مختلفة.  
وإذا كان المرء يبحث عن موضوع بعينه،  
بإمكانه أن يسأل دائماً. فالعاملين في المكتبة  
يساعدون بكل ممنونية.

## القراءة

القراءة للأطفال تساعد ...  
أذا قرأ الأب أو الأم، أو الجد أو الجدة للأطفال قصص أو روايات ( سواء بلغة الأم أو  
بالألمانية)، يتعلم الطفل بصورة أفضل.

... وقراءة الأطفال بأنفسهم تساعد أيضاً  
القراءة أمر مهم جداً للتلاميذ! الطفل يتعلم، كيف يكتب الكلمات كتابة صحيحة. ويتعلم  
كيف تُبنى القصة فيستطيع بعدها أن يكتب بنفسه بصورة أفضل.

### إستعارة الكتب

من أين يمكننا الحصول على الكتب؟

- من الفصل الدراسي أو مكتبة المدرسة
- ومن مركز الإعلام

### مواعيد العمل

الإثنين: من الساعة 8:30 إلى 13:00 ومن الساعة 14:00 إلى 16:30  
الثلاثاء: من الساعة 8:30 إلى 13:00 ومن الساعة 14:00 إلى 16:30  
الأربعاء: عطلة  
الخميس: من الساعة 8:30 إلى 13:00 ومن الساعة 14:00 إلى 18:00  
( وفي الأجازات حتى 16:30 )  
الجمعة: من الساعة 8:30 إلى الساعة 13:00 ومن الساعة 14:00 إلى الساعة

Medenheimer Straße 15 • Telefon: 05551-986 660  
Internet: [www.medienzentrum-northeim.de](http://www.medienzentrum-northeim.de)

## وقت الفراغ والأسرة

في الهواء الطلق هو أفضل مايشغل به المرء نفسه. إجعل وقت لأسرتك وقم بعمل ما معاً.

أماكن التنزه و الفسح في النورت هايم - هذا مايقترحه الوالدين

في بحيرة الكيسي للنورت هايم يمكن للمرء أن يسبح, يركب الأمواج, الإبحار الشراعي, الصيد. ومرفاً البحيرة يعرض قوارب تبديل للتأجير.

Seeterassen Northeim, Am Nord-  
hafen 1, Tel. 05551-54555

<http://www.northeim.de/wohnen-freizeit/northeimer-seenplatte.html>



وتوجد في النورت هايم أيضاً أماكن عامة كثيرة للعب الأطفال.

ومنتزة الترفيه ,,على برونكيل كامب" هو أكبر مكان للعب الأطفال في النورت هايم.

وهنا توجد ألعاب مختلفة كثيرة متاحة.

على سبيل المثال توجد سقالات كبيرة

للتسلق, مراحيج عديدة, لعبة التوازن,

والإنزلاق, علاوة على ذلك توجد طولات

للعبة كرة الطاولة وملعب لكرة القدم. و هذه الملاعب نظيفة دائماً ومُعنتى بها. وللوالدين هناك أماكن كافية موجودة للجلوس. ولهذه الملاعب يوجد أيضاً موقف للسيارات ومراحيض خاصة بها. ويوجد منتزه آخر هو بركة فوجت جنوب المدينة.

معلومات ونصائح للترفيه ( المشي لمسافات طويلة, سواقة الدراجات, السباحة في حمامات القاعات المغلقة وفي حمامات الجبل, ... ) تجدها في الصفحة الإلكترونية لنورت هايم:

<http://www.northeim.de/wohnen-freizeit.html>

... أو في سياحة نورت هايم في بيت ريدرسن, حيث توجد كروت كثيرة مجانية.

## Reddersen-Haus

Am Münster 6

37154 Northeim

Telefon: 05551-913066

Telefax: 05551-913067

[info@northeim-touristik.de](mailto:info@northeim-touristik.de)



### مواعيد العمل:

الإثنين, و الثلاثاء, والخميس, والجمعة:

10:00 - 12:00 ومن 14:30 - 16:30

الأربعاء: 10:00 - 12:00

السبت: 10:00 - 13:00

## عروض Kinder- und Jugendkulturzentrum „Alte Brauerei“

### العطلة الممتعة الترفيهية

المركز الثقافي للشباب والأطفال „مصنع البيرة القديم“ في نورت هايم يقدم سنوياً عرض خاص في العطلة الصيفية: حتى 200 طفل ما بين 6 سنوات حتى 13 سنة يمكنهم المشاركة في برامج الترفيه المملوءة باللعب والمرح والإثارة.

أكثر من 80 إحتفال تُقدّم بالتعاون مع كثير من الجمعيات والمؤسسات، لا تترك مجال للملل أثناء العطلة. الحجز المسبق للبطاقة أو الهوية الخاصة بالعطلة يبدأ في وقت مناسب قبل بدء العطلة الصيفية. والبطاقة الخاصة بالعطلة تكلفتها 30 €، وأكثر من طفل من عائلة واحدة يدفعون فقط 25 € لكل بطاقة. كما توجد أيضاً بطاقات مخفضة.

### وتوجد أيضاً في العطلة الترفيهية:

الطيران الشراعي، أيام الإبداع، الإبحار الشراعي، الرمي بالقوس، الطبخ، مباريات، رحلات يومية، رياضة الجودو، الكاراتيه، عمل دب الأطفال من القماش، كرة القدم، كرة اليد، الفروسية، الغوص والغطس، العاب الماء الأولمبية، زيارة المتاحف، سوق البراغيث (للأشياء المستعملة)، وأمور أخرى كثيرة.

### رعاية الأطفال في العطل

في كل الأجازات والعطل (عطلة الفصح، الخريف، الصيف) يوجد لكل أجازة أسبوع لرعاية الأطفال من سن 6 - 12 سنة. ورعاية الأطفال تبدأ بالإفطار الساعة 8:00 وتنتهي الساعة 16:00. وتكلفة هذا الإسبوع يتراوح ما بين 50 يورو إلى 70 يورو. وبذلك يمكن التسجيل حتى 22 طفل في مصنع البيرة القديم.

### بعد الظهر للأطفال

يوجد دائماً أثناء فترة الدراسة يومي الأربعاء والخميس من الساعة 15:00 - 18:30 رعاية للأطفال بعد الظهر في „مصنع البيرة القديم“. يقومون هناك بأعمال يدوية بالورق، وأعمال يدوية أخرى، و بالطبخ، وأعمال أخرى كثيرة.

ويجب تسجيل الأطفال ودفع رسوم تتراوح ما بين 2 و5 يورو.

والعروض الحالية المقدمة وفترة التسجيل تجدها هنا:

Kinder- und Jugendkulturzentrum „Alte Brauerei“  
Schaupenstiel 20 • 37154 Northeim • Telefon: 05551-2610  
<http://www.northeim.de/familie-bildung/kinder-und-jugendkulturzentrum>



## مجلس شورى المهاجرين لمدينة نورت هايم

في مدينة نورت هايم يوجد مجلس شورى المهاجرين منذ نوفمبر سنة 2016. وهذا المجلس يهتم بكل المواضيع الخاصة بالهجرة. وهو حلقة وصل بين كل سكان المدينة ويريد تقوية الأواصر الإجتماعية بين كل المواطنين. وهدف المجلس هو المشاركة المتساوية في الحياة الإجتماعية لجميع الناس الذين يعيشون في مدينة نورت هايم.



وهذا المجلس يمثل ويهتم بمصالح المهاجرين، المقيمين في النورت هايم، ويقدم المشورة للإدارات و السياسة العامة ويضع مشاريع للإندماج بالتعاون مع الأجهزة والمؤسسات الحكومية.

والشخص الذي يمكن الإتصال به في مبنى البلدية:

Anja Lustig • Scharnhorstplatz 1 • 37154 Northeim  
Tel. 05551-966-331 • E-Mail: Lustig@Northeim.de

معلومات إضافية:

<https://norheim.more-rubin1.de/gremien.php>  
<http://www.norheim.de/familie-bildung/migrationsrat.html>

## عروض للأطفال

### Die Stadtmacher „Wir für euch in Northeim“

عروض لوقت الفراغ وأشياء أخرى كثيرة



أكثر من 50 جمعية، ورابطة، و جهاز في النورت هايم تتعاون مع بعضها منذ 2014 في شبكة „صُنَاع المدينة“. وفي الصفحة الإلكترونية لصُنَاع المدينة توجد عروض كثيرة من الجمعيات تكشف فيها، كيف يمكن أن يقضي الأطفال في النورت هايم وقت فراغهم، في الرياضة، أو الموسيقى وأشياء أخرى كثيرة.

معلومات إضافية:

في الصفحة الإلكترونية: [www.stadtmacher-nom.de](http://www.stadtmacher-nom.de)

أو ككتيب يمكن الحصول عليه من المركز الثقافي للشباب والأطفال في مصنع البيرة القديم.  
(أنظر صفحة 31)

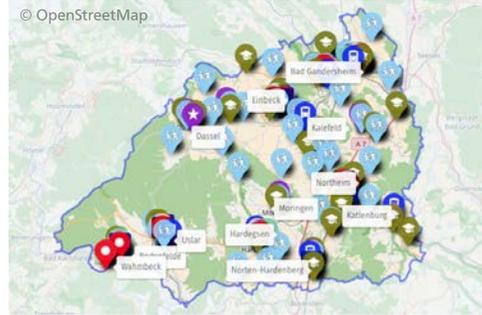
كيف يمكنني أن أسأل:

- Mein Kind möchte schwimmen / turnen / Trampolin springen / tanzen ....
- Es ist \_\_\_\_ Jahre alt.
- Wann findet das statt?
- Was kostet das?

## المكاتب الإستشارية

كارت الإندماج لمقاطعة نورت هايم

تجد في هذا الكارت عروض كثيرة (وأيضاً دورات اللغة) ومكاتب الإستشارة للمهاجرين و اللاجئين: يمكنك الضغط على المكان وعلى العروض وتكبيرها.



[http://umap.openstreetmap.fr/de/map/integrationskarte-land-kreis-northeim\\_74595#13/51.7466/10.0200](http://umap.openstreetmap.fr/de/map/integrationskarte-land-kreis-northeim_74595#13/51.7466/10.0200)

عروض متنوعة للمهاجرين والمهاجرات  
إستشارات الإندماج  
اللقاءات النسائية

### Café Dialog

(der Werk-statt-Schule)  
Von-Menzel-Str. 2  
Tel. 05551-5894690

[www.cafedialognortheim.de](http://www.cafedialognortheim.de)

إستشارات الإندماج

### Werk-statt-Schule e.V.

Friedrich-Ebert-Wall 1  
Tel. 05551-97880

[www.werk-statt-schule.de](http://www.werk-statt-schule.de)

إستشارات الديون والإستشارات الإجتماعية

### Diakonisches Werk

Teichstr. 18  
Tel. 05551-2439

[www.diakonie-leine-solling.de](http://www.diakonie-leine-solling.de)

الإستشارات المعيشية والإجتماعية  
أستشارات الديون  
إستشارات الحمل  
متجر للأقمشة

### Caritas-Familienbüro

Breiter Weg 2  
Tel. 05551-911770

[www.caritasverband-northeim.de](http://www.caritasverband-northeim.de)

إستشارات ونصائح للحوامل  
نصائح للوالدين الذين لهم أطفال صغار

### Anlaufstelle Frühe Hilfen

Entenmarkt 3-4  
Tel. 05551-9082642

[www.kinderschutzbund-northeim.de](http://www.kinderschutzbund-northeim.de)

نصائح للحوامل  
الإستشارات الأسرية  
الحقوق الإجتماعية والأسرية

### Pro Familia

Entenmarkt 3  
Tel. 05551-9082190

<http://www.profamilia.de>

نصائح لكل الأسئلة الخاصة بالتربية

### Erziehungsberatungsstelle

Wallstr. 40  
Tel. 05551-62008

[www.landkreis-northeim.de](http://www.landkreis-northeim.de)

أوقات المشورة الإجتماعية  
الإستشارات الخاصة بالديون  
المتجر الإجتماعي

### AWO Northeim

Am Entenmarkt 3-4  
Tel. 05551-8072

[www.awo-northeim.de](http://www.awo-northeim.de)

ومعلومات أخرى كثيرة و نقاط الإتصال تجدها كذلك في دفتر العناوين الإجتماعي لمقاطعة نورت هايم: [www.sozialadressbuch.de](http://www.sozialadressbuch.de) وكذلك في الصفحات الإلكترونية لمقاطعة نورت هايم: [www.landkreis-northeim.de](http://www.landkreis-northeim.de)

ومدينة نورت هايم:

[www.northeim.de/familie-bildung/fluechtlinge-northeim-hilft.html](http://www.northeim.de/familie-bildung/fluechtlinge-northeim-hilft.html)

## دورات اللغة الألمانية

### DAA

Scharnhorstplatz 7  
Tel. 05551-9080300  
www.daa-suedniedersachsen.de

### Werk-statt-Schule e.V.

Friedrich-Ebert-Wall 1  
Tel. 05551-97880  
www.werk-statt-schule.de

### LEB Northeim e.V.

Göttinger Str. 31  
Tel. 05551-908050  
www.goettingen.leb-niedersachsen.de

### Kreisvolkshochschule

Wallstr. 40  
Tel. 05551-919525  
www.kvhs-northeim.de

### Deutsch für Alle e.V.

Mauerstr. 42  
Tel. 0152-010 458 56  
www.dfa-mentor-northeim.de

### Caritas

Breiter Weg 2  
Tel. 05551-911770  
www.caritasverband-northeim.de

### A&A

Am Ützenbrook 2  
Tel. 05551-9952309  
www.aundaplus.de

إسأل من فضلك مقدمي الدورات, ماهي دورات اللغة و العروض الموجودة.

## قائمة الفحص والتدقيق للوالدين

### معلومات هامة:

رقم هاتف المدرسة: \_\_\_\_\_  
مُدرس الفصل أو المُدرسة \_\_\_\_\_  
الإسم: \_\_\_\_\_  
رقم تليفونه: \_\_\_\_\_



يجب علي أن أراجع ذلك يوميا!

هل عند طفلي شئ للشرب في حقييته؟

هل لدي طفلي شئ للإفطار في حقييته؟

هل يوجد في حافظة الوالدين ( الذي في حقيية المدرسة) معلومات مهمة من المدرسة؟

هل اطلعت على دفتر (كراسة) الواجبات المدرسية؟

هل حافظة الأقلام تامة وكاملة؟

(الأقلام, والمِحاة - الأستيكة, المسطرة ...)

هل الدفاتر (الكراسات) والكتب تامة بالنسبة للمواد؟

هل لدينا جدول الحصص الجديد؟

هل كيس الرياضة كامل؟

هل لدى المدرسة رقم تليفوننا الحالي؟

Checkliste für Eltern (bitte heraustrennen und gut sichtbar platzieren)





Gefördert vom



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**



Klosterkammer  
Hannover



Landkreis  
Northeim



Niedersächsische  
**LOTTO-SPORT-STIFTUNG**  
Bewegen · Integrieren · Fördern